|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи****Бюро стандартизации электросвязи** |  |

 Женева, 27 января 2022 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 376 БСЭ**SG2/RC | **Кому**:– Администрациям Государств – Членов Союза**Копии**:– Членам Сектора МСЭ-Т– Ассоциированным членам МСЭ-Т– Академическим организациям − Членам МСЭ– Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий– Директору Бюро развития электросвязи– Директору Бюро радиосвязи |
| Тел.: | +41 22 730 5855 |
| Факс: | +41 22 730 5853 |
| Эл. почта: | tsbsg2@itu.int |
| **Предмет**: | **Вопросник по услугам ретрансляции текста** |

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

Участвующие в работе 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т эксперты обсудили возможное присвоение глобальных номеров, присваиваемых напрямую, для услуг ретрансляции текста. Можно определить пять общих видов услуг ретрансляции текста:

• текст-текст;

• речь-речь;

• речь-текст;

• видео-текст;

• видео-речь.

В ходе обсуждений поднимался ряд вопросов, касающихся предоставления таких услуг, различных механизмов, с помощью которых предоставляются такие услуги, и различных типов правил и условий, в которых они могут существовать.

Цель настоящего Циркуляра заключается в том, чтобы определить существующую в вашей стране ситуацию в отношении услуг ретрансляции текста с целью оценки воздействия, которое результаты этих обсуждений окажут на вашу администрацию применительно к предоставлению услуг ретрансляции текста, а также способ дальнейшего ведения этой работы 2‑й Исследовательской комиссией МСЭ-Т. Любое присвоение ресурсов глобальных номеров для этой цели способно оказать прямое воздействие на услуги на национальном уровне. Предлагается присылать ответы до 26 апреля 2022 года, в преддверии следующего собрания ИК2 МСЭ-Т, которое планируется провести с 9 по 20 мая 2022 года в Женеве, Швейцария.

С уважением,

Чхе Суб Ли
Директор Бюро
стандартизации электросвязи

**Приложение**: 1

Приложение 1

Вопросник по услугам ретрансляции текста

Вопрос 1 − Предлагает ли ваша администрация услугу ретрансляции текста?

(нажмите на одну из ячеек, чтобы поставить отметку)

[ ]   Да (перейти к Вопросу 2)

[ ]   Нет (перейти к Вопросу 3)

Вопрос 2 – Если ваша администрация предлагает услуги ретрансляции текста

a) Какой (какие) предлагается(ются) тип(ы) услуг(и) ретрансляции текста?

|  |  |
| --- | --- |
| **Тип услуги ретрансляции текста** **(поставьте отметку(и), чтобы выбрать один или несколько)** | **Описание предлагаемой услуги** |
| [ ]  текст-текст |  |
| [ ]  речь-речь |  |
| [ ]  речь-текст |  |
| [ ]  видео-текст |  |
| [ ]  видео-речь |  |
| [ ]  другое (поясните) |  |

b) Кто участвует в предоставлении услуг?

|  |
| --- |
| Ответ:  |

c) Это регулируемая услуга?

[ ]  Да

[ ]  Нет

Если в сети есть информация, описывающая услугу ретрансляции текста, укажите URL:

|  |
| --- |
| URL:  |

d) Услуга оказывается на коммерческой или субсидируемой основе?

[ ]   Коммерческой

[ ]   Субсидируемой

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются:  |

e) Если она субсидируется, то на какой основе?

(например, прямая поддержка правительства или в рамках подхода на базе обязательств, при котором расходы должны покрывать все компании электросвязи)

|  |
| --- |
| Ответ:  |

f) Если бы существовала аналогичная ненациональная[[1]](#footnote-1) услуга, сделали ли бы вы следующее:

[ ]   разрешили бы присоединение вашей национальной услуги к ненациональной услуге?

[ ]   поддержали бы доступ к ненациональной услуге с использованием? (выберите один из вариантов)

[ ]   национальных номеров в ведении вашей администрации; или

[ ]   глобальных номеров в ведении БСЭ.

Вопрос 3 – Если в настоящее время ваша администрация не предлагает услугу ретрансляции текста

1. Планирует ли ваша администрация ввести услугу ретрансляции текста?

[ ]  Да

[ ]  Нет

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются:  |

Если да:

• Услуга ретрансляции текста какого типа планируется?

|  |
| --- |
|  |

• В каких временных рамках?

|  |
| --- |
|  |

• Существует ли признанная необходимость в такой услуге?

|  |
| --- |
|  |

• Как будет финансироваться такая услуга?

|  |
| --- |
|  |

1. Если бы имелась ненациональная услуга ретрансляции текста, считала бы ваша администрация ее альтернативой предоставлению национальной услуги ретрансляции текста или же дополнением к национальной услуге ретрансляции текста?

[ ]   альтернативой

[ ]   дополнением

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются:  |

1. Если бы ваша администрация рассматривала возможность доступа к ненациональной услуге, поддержала бы ваша администрация доступ к ненациональной услуге с использованием:

[ ]  национальных номеров в ведении вашей администрации; или

[ ]  глобальных номеров в ведении БСЭ.

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются:  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Ненациональная услуга– предоставление для использования в вашей стране услуги ретрансляции текста, которая может базироваться в другом месте и которая предоставляет доступ к услугам ретрансляции текста, завершаемым в вашей стране или на международном уровне. [↑](#footnote-ref-1)